

Porównanie tłumaczeń Hioba 12:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Doprawdy, pytaj bydła, a nauczy cię, i ptactwa niebios, a oznajmi ci!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Doprawdy, pytaj bydła, ono cię pouczy, lub ptaków na niebie, one ci powiedzą!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ale zapytaj zwierząt, a one cię pouczą, i ptaków nieba, a powiedzą tobie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A nawet pytaj się proszę bydła, a one cię nauczą; i ptactwa niebieskiego, a oznajmi tobie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jednak pytaj się bydła i nauczy cię, i ptactwa niebieskiego i okazać.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zapytaj zwierząt, a wskażą ci, i ptaki podniebne pouczą.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Naprawdę, pytaj bydła, a nauczy cię, i ptactwa niebieskiego, a powie ci,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jednak spytaj zwierząt, a one cię pouczą, i ptactwa podniebnego, a ono ci powie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zapytaj jednak zwierząt, one cię pouczą, i ptaków na niebie, też ci opowiedzą.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zapytaj wreszcie zwierząt - one cię pouczą, i ptaków niebieskich, a powiedzą tobie,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Але запитай четвероногих, чи тобі скажуть, а небесних птахів, чи тобі сповістять.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaprawdę, zapytaj zwierząt, a cię nauczą i odpowie ci ptactwo nieba.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zapytaj jednak, proszę, zwierząt domowych, a one cię pouczą, i skrzydlatych stworzeń niebios, a ci opowiedzą.